

受風暴、水災或叢林火災的影響？需要幫助？

Affected by storm, flood or bushfire? Need help?

災難復原服務

您可以獲得援助

叢林火災、水災、風暴或地震等災難任何時候都可以發生。

本小冊子解釋：

- 在災難來臨時應該怎樣做
- 如果發生了災難您可以獲得哪些幫助



**DoCS州際災難
復原中心**
(8855 5111) • 1800 018 444

DoCS做些甚麼

根據州際賑災計劃，新州社會服務署(DoCS)負責提供災難復原服務。

這包括提供食物、住宿、衣物、建議、引導、財政和個人的支援，以協助受害人回復正常的生活。

DoCS 統籌多個主要非政府機構，這些機構協助提供其中一些服務。這些機構包括紅十字會、救世軍、聖雲仙會 (St Vincent de Paul Society)、ADRA(復臨安息日會發展及救援機構)、Anglicare。

我們和所有緊急服務都保持緊密合作，在需要時，會設立和管理撤離中心。這些中心的員工協助配合受害人當前的需要。在有些情況，他們會前往受害人受破壞的家園探訪他們。

DoCS 也統籌緊急行動中較長期的復原階段的工作，並

可能為復原工作的緣故設立復原中心(Recovery Centre)。復原中心是為受害人提供他們需要的所有援助和資訊而設的。

這包括財政援助、保險和建築建議，以及傳譯員服務。新州各地都有區域災難復原經理，他們協助提供和統籌這些服務，也制定和執行個別災區復原計劃。

責任的範圍

新州社會服務署(DoCS)統籌各項服務，確保在災難發生當時和之後以及在復原階段，人們都可以獲得他們需要的幫助。我們提供食物、住宿和衣服，以及財政的援助給受害人，協助他們有安全和可以居住的住所。

DoCS也統籌以下提供福利服務的主要非政府機構：



NSW Department of
Community Services

ADRA
(復臨安息日會發展及救援機構)



緊急住宿

給在災難中成為無家可歸的人士提供臨時庇護和住宿。

救世軍



飲食服務

統籌在場地和撤離及復原中心的膳食，提供給受害人、志願救援和復原工作者；
在某些情況下，也給受薪的緊急工作者提供膳食。

澳洲紅十字會



個人的支援

給在撤離中心內的受害人提供關懷和安慰，以及給需要資訊的受害人提供協助。

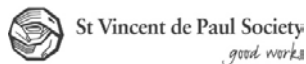
Anglicare



一般支援

協助一些由DoCS確認的指定工作或服務。

聖雲仙會(St Vincent de Paul Society)



物資和個人需要

提供必須的個人物品協助受害人，例如衣物、毛毯、初生嬰兒用品、毛巾、梳洗用品、鞋子、床墊、枕頭、寢具、傢俱。

電話傳譯員服務

24小時提供服務

131 450

災難復原服務



在緊急情況時，DoCS 設立和管理**撤離中心(Evacuation Centres)**，這些中心的職員協助解決受害人即時的需要：

- 食物
- 衣物
- 棲身之所
- 財政援助。

DoCS也統籌緊急行動中較長期的復原階段的工作，並可能為復原工作的緣故設立**復原中心(Recovery Centre)**。

復原中心提供：

- 福利資訊
- 緊急財政援助
- 轉介及建議服務給受害人
- 個人支持
- 臨時住宿
- 財政援助給受害人，協助他們重建家園。

DoCS 統籌其他機構的復原服務(衛生、輔導、傳譯、房屋等)，這些服務可能在復原中心提供。

DoCS 也管理社會災難基金 (Community Disaster Relief Fund)。DoCS 透過呼籲公眾所籌得的款項，以及確保款項公平地分配給災難的受害人。

撤離檢查清單

如果您的房子面臨災難的威脅，緊急服務例如警方、州際緊急服務(SES)或消防服務可能會建議您撤離居所。在離開前，讓您的朋友或家人知道您要去的地方。提醒您的鄰居(尤其是老年或羸弱的鄰居)有關撤離事宜。確保您鎖上房子而且您家中所有成員是和您一起。

如果您要從家中撤離，考慮攜帶以下物品：

- 任何藥物/處方/呼吸器
- 您的眼鏡，助聽器和假牙
- 嬰兒的尿布和奶粉
- 重要的文件例如護照/現金/出生證明書/保險文件/銀行存摺，以及照片和紀念物
- 輕便的必須寢具和衣物，最少是一晚用的
- 一些不易腐爛的食物和瓶裝水-足夠12小時用
- 您的寵物。

記住....在天災發生後，如果您需要協助讓您恢復正常的生活，我們的工作就是給您幫忙。

州際災難復原中心
(02) 8855 5111 • 1800 018 444

如果您不會說英語,我們備有電話傳譯員服務,電話 131 450

ISBN 0 7310 4347 2
December 2005